

鳥取県流行性感冒（スペイン風邪）新聞記事データベースご利用に当たって

1. 凡例

このデータベース（以下、「本DB」と表記）は、鳥取県災害アーカイブズ事業の一環として、『因伯時報』・『鳥取新報』（：いずれも鳥取県立図書館所蔵・複製冊子）、ならびに『大阪朝日新聞（山陰版）』（：旧県史収集資料・マイクロフィルム版）を底本とし、大正7（1918）年から同9（1920）年における流行性感冒（スペイン風邪）関連の記事を抽出して、その要約・現代語訳（以下、単に「要約」と表記）を掲載したものです。本DB作成と要約にあたっては、底本の記事原文に次の様な処理をしています。

- ① 本DBは、「流行性感冒」（*それと同様の意味を持つ「流感」・「感冒」・「悪性感冒」・「スペイン風邪」なども含む）について記述されている記事を抽出したものです。流行性感冒（スペイン風邪）については、底本中で様々な異称が見られます。本DBではそうした異称もまた、この疾病の特徴の一つと考え、特定の名称に統一せず、あえて底本上の表記に従っています。また、「悪疫」などの様に、それ自体は流行性感冒を示していない用語でも、文脈から明らかに流行性感冒のことを意味すると思われる場合は対象としました。一方、「感冒」でも、「普通の感冒」の様に、明確に流行性感冒と区別して用いられている場合は除外しています。
- ② 本DB上での新聞記事は、新聞の発行日順、さらに同一発行日中で発生年月日順に配列されています。また、本DB上では発生年月日を冒頭に掲出しています。なお、本DB上では、記事中にある具体的日時の中で一番早いものを発生日としています。具体的日時が記載されていない場合には、新聞発行日と同じにしています。また、記事中に「昨日」とある場合は発行日の前日、「一昨日」とある場合は発行日の2日前と解釈しました。
- ③ 「現市町村名」・「旧郡名・市町村名」欄について、県内全域に関するものは「県内」とし、全国に関するものは「全国」と表示しています。不明なものについては空欄としました。なお、県全体・国全体にかかる事項については、「県内」・「全国」で検索して下さい。
- ④ 他国・他地域の感染状況を報道した記事や、各種市販薬を推奨する広告記事などは除外しました。
- ⑤ 底本の旧字体・異体字・旧仮名遣いについては、適宜新字体・現代仮名遣いに改めました。
- ⑥ 記事見出しは原則として底本に従いましたが、本文は適宜句読点を補足したり、分かりやすくまとめ直した箇所もあります。ただし、短い記事などの場合にはそのまま引用したのものもあります。
- ⑦ 底本の印刷が不鮮明なために判読困難な箇所については、相当する文字数分の「□」を附しています。

- ⑧ 明らかな誤字・脱字や意味の通じない箇所等には「【ママ】」・「【原文ママ】」・「【原文ママ。●●カ】」などの注記を附しています（*「ママ」とは、原文ではこのように表記されている、という意味）。
- ⑨ 数字の表記について、底本では漢数字で表記されていますが、本 DB においては、適宜アラビア数字に改めています。ただし、人名・組織名などの固有名詞や、アラビア数字の表記では慣用上不自然になる場合は漢数字のままとした箇所があります。
- ⑩ 難読文字には適宜ルビを附しています。その場合、当該の語句の後ろに（ ）にて注記しました。なお、底本に附されているルビとは異なる場合もあります。
- ⑪ 底本の記事原文の文意が不明確である、などの理由で補足説明等が必要な場合には、【】で注記をしています。ただし、見出し・記事本文への注記が長くなる様な場合には、当該箇所に適宜「※」を附し、備考欄に注記を記しています。
- ⑫ 底本の状態が悪く、紙面上部の日付や号数が読み取れない場合は、底本の配列に従って号数を附しました。また、底本の号数に明らかな誤植が見られる場合には、その号数自体には修正を加えず、備考欄に「号数原文ママ」と注記しました。
- ⑬ 底本の記事中、人数等の数値については、個々の数値とその総計が合わない、という場合が見られます。その場合、底本の数値をそのまま掲載し、「【原文ママ】」と注記しました。数値をご利用になる場合は各自で底本の数値を計算されるなどしていただき、充分にご注意下さい。
- ⑭ 人権上の問題があると判断される記事やプライバシーの侵害につながるような記事については削除したり、適宜修正を加えたものもあります。

2. ご利用上の注意

本 DB のご利用にあたっては、次のような点にご留意下さい。

- ① 本 DB 中に翻刻・要約による誤植や誤要約がある可能性があります。その場合の文責は本 DB を作成した当館に帰属します。ただし、記事の引用などをされる際にはその限りではない場合があります。詳細は後掲の④をご参照下さい。
- ② 一般的に「スペイン風邪」と呼称されるものは、その性格からして風邪ではなく、本来、「スパニッシュ・インフルエンザ」・「スペイン・インフルエンザ」、あるいは「流行性感冒」等々、インフルエンザであることが明確に分かる表記がなされるべきものと考えます〔*速水融『日本を襲ったスペイン・インフルエンザ 人類とウイルスの第一次世界戦争』（藤原書店、2006年）22、23頁などをご参照下さい〕が、本 DB では一般の便宜を考慮し、「流行性感冒（スペイン風邪）」と表記しました。
- ③ 本 DB はあくまで当該時期に掲載された記事を要約したものであり、記事内容の正確性・信憑性についての検証は行っていません。記事上で流行性感冒と報道されているものが、実際の医学的見地から見てもそうであることを保証するものではありません。逆に、本 DB では取り上げなかった他の症例中に流行性感冒の症例が混じっている

ることも十分に考えられます。また、特に現代から見れば荒唐無稽な表現、非科学的な治療法、あるいは誤った見解等が含まれていることにもご注意ください。

- ④ 本 DB の内容を引用される場合は、その旨を明記して下さい（例：「鳥取県立公文書館作成、鳥取県流行性感冒（スペイン風邪）新聞記事データベース、大正●年●月●日付『●●新聞』記事、「●●」など）。本 DB があくまでも記事の要約で・現代語訳であるという性格上、なるべく底本の原文を確認されることをお勧めします。万が一、底本の記述を確認せずに本 DB 中の記事要約を引用したことにより、法的・社会的な問題が発生した場合は、利用者がすべての責任を負うものとします。